

N SERIES

I AM NOT OKAY WITH THIS

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Jonathan Entwistle | Christy Hall
Charles Forsman (Comic Book)

FOLGE 1.06

"Like Father, Like Daughter"

Sydney macht sich Sorgen, dass sie verfolgt wird. Sie ist besorgt und entschlossen, den Tod ihres Vaters für sich zu entscheiden, und sucht im Keller nach Antworten.

GESCHRIEBEN VON:

Christy Hall

UNTER DER REGIE VON:

Jonathan Entwistle

ÜBERTRAGUNG:

26.2.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Sophia Lillis	...	Sydney Novak
Wyatt Oleff	...	Stanley Barber
Sofia Bryant	...	Dina
Kathleen Rose Perkins	...	Maggie Novak
Aidan Wojtak-Hissong	...	Liam Novak
Richard Ellis	...	Brad Lewis
Patricia Scanlon	...	Ms. Cappriotti
Zachary S. Williams	...	Ricky Berry
Marisa Davila	...	Mercedes Callahan
Jackson Frazer	...	Richard Rynard
Morgan Kivlan	...	Girl #2
A'Nya Schofield	...	Girl #1

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,466
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:12,095 --> 00:00:13,596
Da! Halt es da an!

3

00:00:14,180 --> 00:00:15,682
Siehst du? Was ist das?

4

00:00:16,599 --> 00:00:18,727
Kannst du es vergrößern? Verbessern?

5

00:00:19,602 --> 00:00:20,687
Verbessern?

6

00:00:21,187 --> 00:00:23,773
Was denkst du,
was ich hier am Laufen habe?

7

00:00:25,233 --> 00:00:27,277
Das sieht aus wie dein Schatten.

8

00:00:35,285 --> 00:00:38,997
-Das ist so cool.
-Gar nicht cool. Es ist total gestört.

9

00:00:39,080 --> 00:00:41,583
Hörst du mal auf damit?

10

00:00:44,669 --> 00:00:45,587
Sorry.

11

00:00:47,255 --> 00:00:49,299
Gottverdammte noch mal.

12

00:00:50,341 --> 00:00:53,595
-Noch mal oder...
-Wir haben es Millionen Mal gesehen.

13

00:00:53,678 --> 00:00:55,889
Ok, und wir sehen den Arsch nicht.

14

00:00:55,972 --> 00:00:57,557
Ich weiß es. Er ist da.

15

00:00:57,640 --> 00:00:58,600
Was, wenn nicht?

16

00:01:00,018 --> 00:01:01,936
Dann bin ich wahnsinnig, oder?

17

00:01:02,395 --> 00:01:06,941
Ok, Syd, wenn du ehrlich glaubst,
dass jemand dort war,

18

00:01:07,025 --> 00:01:10,403
und derjenige
einfach verschwunden ist, dann...

19

00:01:11,654 --> 00:01:12,989
...glaube ich es auch.

20

00:01:14,449 --> 00:01:16,117
Und wenn es wirklich stimmt?

21

00:01:16,659 --> 00:01:18,828
Das heißt, jemand beobachtet mich.

22

00:01:19,245 --> 00:01:22,415
Und das bedeutet, dass vielleicht...

23

00:01:24,584 --> 00:01:25,960
Noch jemand davon weiß.

24

00:01:32,133 --> 00:01:34,928
Liebes Tagebuch,
was, wenn ich verrückt werde?

25

00:01:36,179 --> 00:01:40,058
Leute lösen sich
nicht einfach in Luft auf, oder?

26

00:01:42,143 --> 00:01:45,980
Aber, Tagebuch, es fühlte sich so real an.

27

00:01:54,614 --> 00:01:58,660
Falls mich jemand verfolgt,
hat er meinen schrägen Scheiß gesehen?

28

00:01:59,077 --> 00:02:02,705
Ich meine, der Grund
muss mein schräger Scheiß sein, oder?

29

00:02:03,123 --> 00:02:04,749
Und, Tagebuch, wer ist es?

30

00:02:05,917 --> 00:02:07,293
Es könnte jeder sein.

31

00:02:07,836 --> 00:02:08,670
Zufrieden?

32

00:02:10,171 --> 00:02:12,632
Du hättest die Klappe halten können.

33

00:02:14,134 --> 00:02:15,385
Das ist nicht vorbei.

34

00:02:26,146 --> 00:02:27,105
Dina gehört mir.

35

00:02:27,605 --> 00:02:28,815
Halt dich da raus.

36

00:02:34,821 --> 00:02:37,407
Hast du von Brad
und Jenny Tuffield gehört?

37

00:02:37,490 --> 00:02:38,783
Echt, total eklig.

38

00:02:38,867 --> 00:02:40,910
Ja, sie hat wohl mentale Probleme.

39

00:02:40,994 --> 00:02:42,745
Ich meine, Brad ist eklig.

40

00:02:42,829 --> 00:02:43,830
Aber er ist heiß.

41

00:02:44,330 --> 00:02:46,374
Der hüpfert echt durch alle Betten.

42

00:02:46,457 --> 00:02:47,292
Igitt.

43

00:02:50,086 --> 00:02:50,920
Syd.

44

00:02:53,131 --> 00:02:56,676
Du musst mir alles erzählen.
Dafür sind beste Freundinnen da.

45

00:02:57,802 --> 00:02:58,803
Ja?

46

00:03:00,054 --> 00:03:01,723
Warum klauten wir das Video?

47

00:03:02,390 --> 00:03:04,559
-Sagte ich doch.
-Nein.

48

00:03:04,642 --> 00:03:06,561
Ich habe die Bibliothek gesehen.

49

00:03:06,644 --> 00:03:07,770
Du hast gelogen.

50

00:03:08,313 --> 00:03:11,232
Ich sollte dir uneingeweiht helfen,
etwas zu klauen.

51

00:03:11,316 --> 00:03:13,651
Ist dir klar, wie mies das ist?

52

00:03:15,528 --> 00:03:17,530
-Eine Suspendierung...
-Passiert nicht.

53

00:03:17,614 --> 00:03:21,409
Aber falls doch, sollte ich wissen,
was zur Hölle hier los ist.

54

00:03:21,492 --> 00:03:25,205
Was war in der Bibliothek los,
und warum musst du es vertuschen?

55

00:03:25,288 --> 00:03:27,207
Und warum sagst du es mir nicht?

56

00:03:31,502 --> 00:03:34,839
Tut mir leid, Dina, aber ich kann nicht.

57

00:03:44,641 --> 00:03:45,808
Hey, Veronica.

58

00:03:45,892 --> 00:03:48,394
Wir haben uns
nicht oft unterhalten, und...

59

00:03:49,938 --> 00:03:52,649
Es mag dreist sein,
aber lass uns mal Pizza essen gehen.

60

00:03:55,610 --> 00:03:58,696
Und über meinen Wachstumsschub reden,
der bald kommt.

61

00:04:02,450 --> 00:04:04,369
Wo ist deine Freak-Schwester?

62

00:04:19,801 --> 00:04:20,760
Ok, Syd.

63

00:04:22,053 --> 00:04:24,514
Whitaker hat keine Beweise gegen uns.

64

00:04:24,597 --> 00:04:28,559
Darum finde ich,
wir sollten einfach zum Ball gehen, ok?

65

00:04:28,643 --> 00:04:32,355
Wir könnten davor und danach was machen.
Einen Film sehen.

66

00:04:34,107 --> 00:04:36,234
Ok, Alter, mal im Ernst...

67

00:04:37,944 --> 00:04:40,280
Es heißt, du bekamst Tripper von Jenny.

68

00:04:42,073 --> 00:04:43,449
Er hatte Sex mit ihr.

69

00:04:44,200 --> 00:04:47,912
Es ist scheiße.
Tut mir leid, dass ich es dir sagen muss.

70

00:04:49,747 --> 00:04:53,001
Fällt dir an diesem Tisch etwas auf,
du Penner?

71

00:04:54,836 --> 00:04:57,088
Ja, ich kenne die Gerüchte schon.

72

00:04:58,256 --> 00:05:00,466
Ich bin für alles zu haben.

73

00:05:00,550 --> 00:05:04,595
Wir machen was Lustiges,
tanzen das Funky Chicken, trinken Punsch.

74

00:05:05,638 --> 00:05:08,891
Wir machen eine richtige Sause.

75

00:05:11,936 --> 00:05:12,812
Sorry, was?

76

00:05:15,315 --> 00:05:16,899
Ball. Du, ich, Wochenende.

77

00:05:17,817 --> 00:05:21,863
Ach, ich weiß nicht, Stan.
Mir geht so viel im Kopf herum.

78

00:05:23,031 --> 00:05:23,865
Ja, ok.

79

00:05:23,948 --> 00:05:26,534
Dann lass uns was anderes machen.

80

00:05:27,410 --> 00:05:28,328
Was denn?

81

00:05:29,162 --> 00:05:30,121
Zum Beispiel...

82

00:05:31,205 --> 00:05:34,250
...wieder deine Kräfte testen?

83

00:05:34,334 --> 00:05:37,712
Das sollten wir definitiv machen,
weil das so super lief.

84

00:05:37,795 --> 00:05:40,673
Ich denke nur,
du hast dann mehr das Gefühl...

85

00:05:42,091 --> 00:05:43,134
Welches Gefühl?

86

00:05:43,217 --> 00:05:45,636
Etwas mehr Kontrolle zu haben?

87

00:05:45,720 --> 00:05:48,431
So könntest du dich verteidigen,

88

00:05:48,514 --> 00:05:50,767
falls dich echt

ein gruseliger Typ verfolgt.

89

00:05:51,559 --> 00:05:54,228

Und ich dachte,
paranoider geht es nicht mehr.

90

00:05:54,687 --> 00:05:57,148

Stanley Barber, meine Damen und Herren.

91

00:05:58,649 --> 00:06:00,026

Was hast du heute?

92

00:06:00,109 --> 00:06:03,654

Ich kenne dich ja als Arschloch,
aber das ist ein neues Niveau.

93

00:06:03,738 --> 00:06:05,740

Ich habe größere Sorgen

94

00:06:05,823 --> 00:06:07,700

als deine verletzten Gefühle!

95

00:06:12,830 --> 00:06:15,583

Ok, also gehe ich einfach
alleine zum Ball?

96

00:06:15,666 --> 00:06:16,834

Es ist mir egal.

97

00:06:16,918 --> 00:06:18,169

Es ist dir egal?

98

00:06:18,252 --> 00:06:19,170

-Ja.

-Völlig?

99

00:06:19,253 --> 00:06:20,088

Ja.

100

00:06:20,171 --> 00:06:22,465

Es ist ok,
wenn ich mir ein neues Date suche?

101

00:06:22,548 --> 00:06:23,674
Ich will es sogar.

102

00:06:25,176 --> 00:06:26,052
Schön.

103

00:06:26,135 --> 00:06:27,303
Ok, das mache ich.

104

00:06:31,933 --> 00:06:33,059
Hey, Mercedes.

105

00:06:35,812 --> 00:06:37,647
Gehst du zum Schulball?

106

00:06:37,730 --> 00:06:39,524
Was macht das Tagebuch?

107

00:06:40,817 --> 00:06:43,069
Versuchen Sie sich schon an Gedichten?

108

00:06:44,904 --> 00:06:48,491
Hören Sie, wir können hier weiterhin
Woche für Woche sitzen

109

00:06:48,574 --> 00:06:51,035
und die 20 Minuten absitzen,

110

00:06:51,119 --> 00:06:53,746
oder Sie öffnen sich einfach.

111

00:06:55,581 --> 00:06:58,751
Es sei denn,
Sie haben viele andere Leute zum Reden.

112

00:07:05,675 --> 00:07:06,592
Also...

113

00:07:08,136 --> 00:07:09,137
Ich habe...

114

00:07:11,097 --> 00:07:13,266
...irgendwie jemanden gesehen.

115

00:07:13,683 --> 00:07:15,518
Ich dachte, ich sah...

116

00:07:17,228 --> 00:07:19,522
...einen Mann, der mich verfolgt.

117

00:07:20,106 --> 00:07:22,650
Also folgte ich ihm, und er ist...

118

00:07:23,860 --> 00:07:24,944
...verschwunden.

119

00:07:27,321 --> 00:07:28,156
Er ist...

120

00:07:29,282 --> 00:07:30,366
...verschwunden?

121

00:07:31,033 --> 00:07:31,868
Ja.

122

00:07:34,078 --> 00:07:35,455
Sah dieser Mann...

123

00:07:35,997 --> 00:07:38,624
Sah er deinem Vater irgendwie ähnlich?

124

00:07:39,959 --> 00:07:41,169
Mein Dad ist...

125

00:07:42,879 --> 00:07:43,880
...tot.

126

00:07:45,381 --> 00:07:48,801
Ich dachte,
ich sah meine Oma Monate nach ihrem Tod,

127

00:07:48,885 --> 00:07:51,596
auf der Straße, im Nebenraum, neben mir.

128

00:07:52,221 --> 00:07:53,764
Und ich hatte nicht mal...

129

00:07:55,433 --> 00:08:00,480
Man nennt das Trauerhalluzinationen,
und die können echt irre sein.

130

00:08:01,564 --> 00:08:03,566
Was bedeutet das?

131

00:08:03,900 --> 00:08:06,944
Höchstwahrscheinlich bedeutet es, dass...

132

00:08:09,363 --> 00:08:10,656
...du noch trauerst

133

00:08:11,741 --> 00:08:14,911
und etwas von ihm brauchst.

134

00:08:15,953 --> 00:08:18,039
Was denn?

135

00:08:19,957 --> 00:08:20,958
Einen Abschluss.

136

00:08:25,421 --> 00:08:27,757
Abschluss. Brauche ich nicht.

137

00:08:27,840 --> 00:08:30,843
Ich muss nur wissen,
warum ich das Gefühl habe, jemand...

138

00:09:05,795 --> 00:09:07,171
Es ist nur Einbildung.

139

00:09:13,553 --> 00:09:17,640
Es ist nur Einbildung.

140

00:09:18,766 --> 00:09:20,560
Es ist nicht real.

141

00:09:27,525 --> 00:09:28,859
Scheiße. Hey, Blödi.

142

00:09:29,485 --> 00:09:30,361
Ich...

143

00:09:32,363 --> 00:09:33,948
Gott. Was ist passiert?

144

00:09:35,491 --> 00:09:37,368
Richard Rynard ist passiert!

145

00:09:37,451 --> 00:09:39,203
Wegen deiner blöden Anmache!

146

00:09:40,288 --> 00:09:41,163
Liam, ich...

147

00:09:41,247 --> 00:09:43,749
Weißt du, was er sagte, bevor er zuschlug?

148

00:09:43,833 --> 00:09:45,876
Vor Veronica Thompson?

149

00:09:45,960 --> 00:09:48,170
"Grüß deine Freak-Schwester von mir."

150

00:09:48,713 --> 00:09:49,714
Und weißt du was?

151

00:09:49,797 --> 00:09:52,967
So wie du dich benimmst,
hat er vielleicht recht.

152

00:09:58,264 --> 00:10:01,142
Der schlimmste Tag überhaupt.

153

00:10:02,518 --> 00:10:06,230
Ich bin eine miese Freundin
und eine miese Schwester.

154

00:10:07,023 --> 00:10:08,691
Vielleicht haben alle recht.

155

00:10:09,275 --> 00:10:14,363
Ich bin in letzter Zeit echt ein Freak,
eine Lügnerin und ein Arschloch.

156

00:10:15,656 --> 00:10:16,490
Vielleicht...

157

00:10:19,285 --> 00:10:20,953
...hat Ms. Cappriotti recht.

158

00:10:22,455 --> 00:10:24,665
Vielleicht brauche ich einen Abschluss.

159

00:10:27,543 --> 00:10:29,253
Würde ich nur etwas finden,

160

00:10:30,838 --> 00:10:32,840
eine Notiz, irgendetwas,

161

00:10:33,341 --> 00:10:37,261
denn falls Dad irgendeinen Hinweis
in diesem Müllhaufen hinterließ,

162

00:10:37,970 --> 00:10:40,389
könnte ich vielleicht nach vorne schauen.

163

00:10:51,567 --> 00:10:55,071
Vielleicht würden alle Monster
aus meinem Kopf verschwinden.

164

00:10:56,489 --> 00:11:02,620
Wenn ich nur ein paar Antworten fände,
wird vielleicht alles wieder normal.

165

00:11:03,704 --> 00:11:04,705

Irgendwie.

166

00:11:46,664 --> 00:11:50,167
Komm schon, Syd. Konzentrier dich.

167

00:12:04,640 --> 00:12:06,517
Heilige Scheiße.

168

00:12:49,602 --> 00:12:50,644
Was machst du da?

169

00:12:51,937 --> 00:12:52,855
Syd.

170

00:12:55,107 --> 00:12:56,692
Warum bist du hier unten?

171

00:12:58,068 --> 00:12:59,445
Mom, was ist das alles?

172

00:13:05,618 --> 00:13:07,453
Du willst von deinem Dad hören?

173

00:13:08,287 --> 00:13:11,624
Wenn du es wirklich wissen willst,
erzähle ich es dir.

174

00:13:12,625 --> 00:13:15,252
Aber du solltest wissen,

175

00:13:16,045 --> 00:13:18,422
dass du ihn danach anders sehen wirst.

176

00:13:22,343 --> 00:13:26,680
Kurz nach unserer Hochzeit
ging dein Dad zu den Marines.

177

00:13:28,098 --> 00:13:30,935
Im Laufe der Jahre fing es an,
ihn zu belasten...

178

00:13:31,769 --> 00:13:34,438
...was er alles sah, was er alles...

179
00:13:36,690 --> 00:13:37,733
Was er alles tat.

180
00:13:39,860 --> 00:13:41,612
Als er endlich heimkam...

181
00:13:43,906 --> 00:13:45,825
...wollten wir nach vorne sehen.

182
00:13:49,662 --> 00:13:51,580
Aber er war nicht mehr der Alte.

183
00:13:53,582 --> 00:13:54,708
Er sagte immer...

184
00:13:56,794 --> 00:14:00,506
...dass keiner wissen könne,
womit er sich herumschlug.

185
00:14:03,592 --> 00:14:05,678
Keiner könne ihm helfen.

186
00:14:09,390 --> 00:14:11,183
Wenn ich ihn danach fragte,

187
00:14:11,267 --> 00:14:12,434
wurde er so böse.

188
00:14:12,893 --> 00:14:15,104
Er rannte aus dem Zimmer, als ob...

189
00:14:15,604 --> 00:14:17,106
Als ob ihm schlecht wäre?

190
00:14:20,150 --> 00:14:21,110
Ja.

191
00:14:21,944 --> 00:14:23,612

Er war einfach paranoid.

192

00:14:24,947 --> 00:14:26,490
Er dachte, jemand folgte ihm.

193

00:14:29,994 --> 00:14:31,537
Er sagte, es sei gefährlich.

194

00:14:36,292 --> 00:14:40,504
Bei seinem letzten Einsatz
gab es... einen Vorfall.

195

00:14:41,630 --> 00:14:43,257
Irgendeine Explosion.

196

00:14:45,676 --> 00:14:47,511
Alle starben, Syd.

197

00:14:48,304 --> 00:14:49,680
Auf beiden Seiten.

198

00:14:50,222 --> 00:14:54,602
Seine Freunde, alle Zivilisten, alle.

199

00:14:56,937 --> 00:14:58,856
Nur dein Vater nicht.

200

00:14:59,356 --> 00:15:01,317
Er überlebte als Einziger.

201

00:15:01,400 --> 00:15:03,694
Keiner konnte sich das erklären.

202

00:15:07,031 --> 00:15:09,783
Und er ist nie darüber hinweggekommen.

203

00:15:11,076 --> 00:15:13,537
Und in jener Nacht...

204

00:15:17,166 --> 00:15:18,834
...als ich hier runterkam...

205

00:15:25,883 --> 00:15:28,385
Er trug etwas in sich, Syd.

206

00:15:29,511 --> 00:15:31,889
Etwas, mit dem er immer kämpfte...

207

00:15:33,974 --> 00:15:37,728
...und dieses Ding hat gewonnen.

208

00:15:38,646 --> 00:15:39,480
Scheiße!

209

00:15:43,192 --> 00:15:45,361
Wenn du dich jemals so fühlst...

210

00:15:47,071 --> 00:15:48,572
...musst du es mir sagen.

211

00:15:50,282 --> 00:15:51,158
Ok?

212

00:15:52,576 --> 00:15:55,788
Oh mein Gott.

213

00:15:57,081 --> 00:15:58,499
Liebes Tagebuch,

214

00:15:58,582 --> 00:16:00,626
ich muss dir so viel erzählen.

215

00:16:02,795 --> 00:16:03,712
Tagebuch?

216

00:16:05,547 --> 00:16:07,007
Oh nein.

217

00:16:10,219 --> 00:16:11,053
Wo bist du?

218

00:16:22,773 --> 00:16:23,816
Liebes Tagebuch,

219

00:16:25,234 --> 00:16:27,653
wenn du nicht hier bist, heißt das...

N SERIES

I AM NOT OKAY WITH THIS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.